

Registered with the Registrar  
of Newspapers for India under  
No. 10410



Registered No. SSP/PY/44/2015-17  
WPP No. TN/PMG(CCR)/WPP-88/2015-17  
Dated : 12-12-2017  
Price : ₹ 13-00

# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 13-00

Prix : ₹ 13-00

Price : ₹ 13-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2017	டிசம்பர்	12
No.	50 Poudouchéry	Mardi	12	Decembre	2017 (21 Agrahayana 1939)
No.	Puducherry	Tuesday	12th	December	2017

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	1346	Sentence arbitral du travail de tribunal.	.. 1346	Award of the Labour Court ..	1346
அரசு அறிவிப்புகள் ..	1352	Notifications du Gouvernement ..	1352	Government Notifications ..	1352
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	1359	Avis d'Adjudications	.. 1359	Tender notices	.. 1359
சாற்றறிக்கைகள் ..	1360	Annonces	.. 1360	Announcements	.. 1360

(1)	(2)	(3)	(4)
3	Vadamattam	All areas within Nedungadu Commune Panchayat jurisdiction other than those mentioned in column No. (4)	From Vadamattam Community hall to Puthakudy Bus Stop (Both sides).
4	Kurumbagaram	All areas within Nedungadu Commune Panchayat jurisdiction other than those mentioned in column No. (4)	1. Panchatcharapuram Nallathur Salai East and West side (From Panchatcharapuram graveyard to Kuthirakuthi Bridge). 2. Panchatcharapuram-Annavaasal Salai North and South side (From S.S.R. Petrol bunk to Iyya Koil both side).
5	Nedungadu	All areas within Nedungadu Commune Panchayat jurisdiction other than those mentioned in column No. (4)	(1) Ummikalam Bus Stop (2) End of the Soundararajan Mills compound wall to Vanjiyar River bridge (Both sides). (3) Melakasakudy Road (Near Pussari kuttai). (4) Hostel Street (Near Pussari kuttai).

In conformity with rule 10(a) of the Puducherry Municipalities (Advertisement Tax) Rules, 1976, have been made applicable to the Commune Panchayats *vide* notification issued under G.O.Rt. No. 67/92/LAD, dated 22-7-1992 of the Development Department (LA), Puducherry, objections, if any, are invited to reach the Commissioner, Nedungadu Commune Panchayat within fifteen days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

**G. KALIDOSS @ KAMATCHISUNDARAM,**  
Commissioner.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY**  
**OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL**  
**OFFICER**

*Puducherry, the 22nd November 2017.*

**TENDER NOTICE**

Sealed tenders offering the rate per kilogram (excluding GST) are invited for the disposal of old newspapers (Tamil and English) and magazines/weeklies accumulated in the Office of the Chief Educational Officer, Puducherry and Government Schools under the control of the Chief Educational Officer, Puducherry.

The rates should be quoted for each item as follows:

	Rate per kilogram
(1) Old Tamil newspapers	.. ₹
(2) Old English newspapers	.. ₹
(3) Old magazines/weeklies	.. ₹
(4) Exam answer papers	.. ₹
(5) Carton Boxes	.. ₹

2. The sealed tenders should be addressed to the Chief Educational Officer, Puducherry, duly superscribing on the envelope as "Tender for the purchase old newspapers, magazines/weeklies, Exam answer papers and Carton Boxes" and to reach the undersigned on or before 27-12-2017 at 4.00 p.m. The tenders will be opened at 4.30 p.m. on the same day in the presence of the tenderers those who are present in the Office of the Chief Educational Officer, Puducherry.

3. The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 1,000 (Rupees one thousand only) as earnest money deposit by way of Demand Draft in favour of the Drawing and Disbursing Officer, Office of the Chief Educational Officer, Puducherry it will be returned to the unsuccessful tenderers, after the acceptance of the highest tender/finalization of the tender. Tenders without the abovesaid earnest money deposit will not be taken into consideration and will be rejected.

4. Tenders received after the due date and time will be rejected.

5. The successful tenderer should pay the full amount immediately as and when call made and clear the old items within 2 days at his own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

6. The rates quoted for the abovesaid items is valid for one year from the date of acceptance of the tender.

7. The intending tenderers can see the articles during office hours on all working days.

8. The successful tenderer should make his/her own arrangements for weighing the articles.

9. GST will be collected extra as per the rates applicable.

10. No claim on the quantity and quality of the articles will be admitted once the tender is finalised.

11. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender without assigning any reason thereof. The decision of the undersigned will be the final.

**V. RANGANATHAN,**  
Chief Educational Officer.

**AFFIDAVIT**

I, S. Pajanissamy, son of Shanmugham, Hindu, Indian, aged about 57 years and residing at No. 1, First Cross Street, VOC Nagar, Muthialpet, Puducherry-605 003, and employed as Junior Accounts Officer in Buildings and Roads (Central) Division, Public Works Department, Puducherry, do hereby solemnly and sincerely affirm and oath as follows:

I am the deponent herein.

My name 'Pajanissamy' son of Shanmugham has been mentioned in the following Certificates viz., (a) in my Certificate of Birth registered under Registration No. P/1960/02778, (b) in my Electors' Photo Identity Card with EPIC No. IVT0002691, (c) in my Aadhaar Card with No. 6559 8403 0300, and (d) in my Driving Licence with Registration No. PY01 19861000043,

In my PAN Card with No. AGPPP5999J, my name is mentioned as 'Shanmugham Palanisaamy'.

In my Family Ration Card issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry under Card No. 064004, my name is mentioned as 'பழனிசாமி'.

In the first page of my Service Book maintained by the Public Works Department, Puducherry, my name has been mentioned as 'S. Palanissamy' son of V. Shanmugam.

Therefore, I do hereby state that all the above mentioned names are refer, identify and relate to one and the same person that is myself the deponent herein. I state that hereafter, I shall be known and identified only by the name 'S. Pajanissamy' son of V. Shanmugham for all purposes.

I do hereby undertake that I have not concealed any true facts or misrepresented and the facts stated by me above are true to the best of my knowledge, belief and information, and nothing material has been concealed thereon.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 22nd day of November 2017.

113116

**S. PAJANISSAMY.**

**உறுதிமொழிப் பத்திரம்**

2017-ஆம் ஆண்டு, நவம்பர் மாதம், 27-ஆம் தேதி (27-11-2017). புதுச்சேரி-605 110, வில்லியனூர், கொம்பாக்கம், குப்பம்பேட்டை, புதுநகர், எண் 5 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் எட்டியான் மற்றும் ஷகீலா இவர்களின் குமாரத்தி விஜயசாந்தி (Vijayashanthi) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்,-

எனது பெயர், எனது பிறப்புச் சான்றிதழில் M/1994/06480-ல் 'Vijayashanthi' என்றும், எனது பள்ளி மாற்றுச் சான்றிதழ் எண் 1871-ல் 'Vijayashanthi' என்றும், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 4162 7665 8904-ல் 'Vijayashanthi' என்றும், எனது குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 303928-ல், 'விஜயசாந்தி' மற்றும் எனது வாக்காளர் புகைப்பட அடையாள அட்டை எண் YIQ 0085084-ல் 'விஜயசாந்தி' என்றும் மேலும், நான் இந்து (Hindu) மதத்திலிருந்து முஸ்லிம் (Muslim) மதத்தை ஏற்றுக்கொண்டதற்காக புதுச்சேரி அரசு டவுன் காஜி அலுவலகத்தால் வழங்கப்பட்ட மதம் மாற்றுச் சான்றிதழ் எண் CC No. 355/12/2017-ல் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள 'விஜயசாந்தி' என்ற பெயரை 'ஆஷாபானு (Ashabanu)' என்று மாற்றிக்கொண்டுள்ளேன். மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய